HYGAN®

info@hygiene-shop.eu - www.hygiene-shop.eu

Innovative Cleaning Products

info@hygiene-shop.eu - www.hygiene-shop.eu

The Company

HYGAN®
innovative cleaning products

A company from SÜDTIROL

WIR SIND HERSTELLER

Wir produzieren seit 1963 Reinigungs- und Pflegemittel und sind stolz darauf, dass sämtliche Produkte in unseren eigenen Labors entwickelt und im eigenen Haus hergestellt werden.
Bereits zu Beginn unserer Tätigkeit haben wir erkannt, wie wichtig es ist, Sauberkeit und Hygiene mit dem geringstmöglichen Aufwand, ohne Schäden für Materialien, Umwelt oder Anwender zu erzielen. Die logische Schlussfolgerung daraus wurde schon bald unsere Firmenphilosophie: "Nur Qualität zählt".

I PRODUTTORI SIAMO NOI

Produciamo prodotti per la pulizia e la manutenzione fin dal 1963 e possiamo affermare con orgoglio di averli tutti sviluppati nei nostri laboratori e fabbricati nella nostra azienda.
Fin dall'inizio abbiamo riconosciuto l'importanza di garantire igiene e pulizia con la minor spesa possibile e senza arrecare danni a materiali, ambiente e utilizzatori. La logica conseguenza è diventata presto la nostra filosofia aziendale decisiva per il futuro: "solo la qualità conta".

WE ARE THE PRODUCERS

We make cleaning and maintenance products since 1963 and we can proudly claim that we have developed them all in our own labs and produced in our company.
From the beginning, we have acknowledged the importance of ensuring hygiene and cleanliness while spending as little as possible and without causing damage to materials, the environment and users. The logic consequence has soon become our corporate motto, crucial for our future: "only quality matters".

WISSEN WAS DRIN IST

Wir verwenden nur ganz klar definierte, maßgeschneiderte Rohstoffe und unsere Fertigungsprozesse werden im Chargenprinzip durchgeführt. Alle vorbestimmten Komponenten werden einzeln, mit der exakten Menge, zum richtigen Zeitpunkt kontrolliert zusammengeführt. Damit vermeiden wir Überdosierungen oder falsch gemischte Produkte und garantieren konstante Produktqualität .

Für jedes Produkt wird die Eignung für den angestrebten Einsatzzweck aufwendig getestet.

SAPERE COSA CONTENGONO I PRODOTTI

Utilizziamo solamente materie prime non premiscelate e i nostri processi produttivi sono attuati secondo il principio dei lotti: tutti i componenti vengono uniti uno ad uno, nel quantitativo esatto, al momento giusto e sotto costante controllo, evitando quindi sovradosaggi o errori di miscelazione e garantendo una qualità costante.

Ogni prodotto viene testato e l'idoneità studiata a fondo per l'impiego previsto.

KNOWING THE PRODUCT CONTENTS

We do not use pre-mixed compounds and our production processes are implemented following the batch principle: all the constituents are mixed separately, in the exact amount, at the right time and under constant supervision, avoiding overdosing or badly mixed products and guaranteeing constant quality.

By running a series of tests, we thoroughly analyze suitability of each product for use.

Unsere technische Abteilung für Forschung & Entwicklung und Qualitätskontrolle hat sich um innovative Analysegeräte erweitert. Das hochauflösende HPLC/MS-System Orbitrap Exactive kann einen „Fingerabdruck" für jeden Rohstoff definieren (mit einer Auflösung von bis zu 10 Millionstel Massenteile) und somit präzise die Qualität der Fertigprodukte für jedes Los garantieren. Auf jeden Fleck auf Geweben wirkt ein bestimmter im Produkt enthaltener Wirkstoff, dessen Wirkung daher gründlich untersucht und optimiert werden muss. In Zusammenarbeit mit einem deutschen Forschungsinstitut verwenden wir einen Standard-Flecken-Monitor mit unserem UV-Vis-Spektrometer "Datacolor DC 600". Durch die Analyse der farbmetrischen Verschiebung nach dem Waschen können wir bestimmen, wie unsere Formulierungen auf bestimmte Flecken wirken. Italienweit macht Hygan dadurch einen großen Schritt nach vorne und ist eines der wenigen Unternehmen, welches solch innovative Instrumente verwendet.

Il nostro reparto tecnico di Ricerca & Sviluppo e Controllo Qualità si è munito di innovativi strumenti di analisi. Lo spettrometro di massa ad alta risoluzione Orbitrap Exactive ha la capacità di definire un'"impronta digitale" per ogni materia prima utilizzata (analizzandone la massa con una risoluzione di dieci milionesimi) e garantire con precisione una qualità costante della composizione per ogni singolo lotto di prodotto finito. Su ogni macchia dei tessuti agisce un particolare componente del prodotto, che va quindi studiato e ottimizzato. In collaborazione con un istituto di ricerca tedesco utilizziamo un monitor di macchie standard con lo spettrofotometro UV-Vis "Datacolor DC 600". L'analisi delle variazioni colorimetriche dopo i lavaggi ci consente di studiare in che modo la miscela lavante agisce su una specifica macchia. A livello italiano Hygan fa un balzo in avanti estendendo il proprio parco strumenti e si pone ai massimi livelli, essendo tra le uniche aziende del settore a utilizzare questi strumenti innovativi.

Our technical Department of Research & Development and Quality Control has recently been equipped with innovative analytical devices. The high resolution mass spectrometer Orbitrap Exactive has the ability to draw a "fingerprint" of each raw material in use (with a mass resolution of one in ten millions) ensuring precisely a constant high quality of the finished product, batch for batch.On every stain on fabric acts a particular active substance in the product, which must therefore be studied and optimized. In collaboration with a German Research institute, we use a standard-stains monitor with the UV-Vis spectrophotometer "Datacolor DC 600". The analysis of the colorimetric variations after washing allows us to study how the washing mixture acts on a specific stain. On Italian level, Hygan makes a leap forward expanding its analytical capabilities and is at peak level being one of the few companies in this sector to use such high-tech instruments.

A Sustainable Concept

EIN ZUKUNFTSFÄHIGES KONZEPT

Schon zu Beginn wurde auf umweltfreundliche Produkte größter Wert gelegt, wobei die gesamte Angebotspalette immer wieder konsequent unter dem Gesichtspunkt der Umweltverträglichkeit, der Effizienz und angesichts internationalen Standards der Produktsicherheit, überarbeitet und erneuert wurde. Viele umweltrelevante Maßnahmen wurden getroffen, bei der Zusammensetzung, bei der Verpackung und bei der Produktanwendung, was schließlich schon 1986, mit der Einführung des "Grünen Blatts", zu einer Kennzeichnung von ganz besonders umweltfreundlichen Reinigungs- und Bodenpflegemitteln geführt hat.

Die gesamte Produktlinie „ECORAIN" ist außerdem Ecolabel zertifiziert:

- *geringere Auswirkung auf Wasserorganismen;*
- *weniger gefährliche Stoffe;*
- *weniger Verpackungsabfall;*
- *klare Gebrauchsanleitungen.*

UN CONCETTO SOSTENIBILE

Fin dall'inizio abbiamo dato massima priorità al profilo ecologico dei prodotti, migliorando e rinnovando continuamente con coerenza l'intera gamma dal punto di vista della sostenibilità ambientale, dell'efficacia e degli standard internazionali della sicurezza sul prodotto. Abbiamo attuato numerosi interventi rilevanti per l'ambiente per quanto riguarda la composizione, il confezionamento e l'utilizzo dei prodotti, ottenendo già nel 1986, con l'introduzione della "Foglia verde", un marchio che attesta la particolare ecologicità dei prodotti per la pulizia e la manutenzione dei pavimenti.

Inoltre, l'intera linea ECORAIN è certificata Ecolabel, il che significa un:

- *impatto ridotto sulle forme di vita acquatiche;*
- *uso ridotto di sostanze pericolose;*
- *limite ai rifiuti di imballaggio;*
- *istruzioni per l'uso chiare.*

A SUSTAINABLE CONCEPT

From the beginning we assigned greatest importance to the ecological profile of our products, constantly and consistently improving and renewing the entire range in terms of environmental sustainability, effectiveness and following international standards for product safety. We have taken numerous measures to protect the environment, focusing on the composition, packaging and usage of our products, obtaining with the release of the "Green leaf" in 1986, a brand certifying the green nature of the products for the cleaning and maintenance of floors.

Furthermore, the whole product line ECORAIN is Ecolabel-certified, which means:

- *reduced impact on aquatic life;*
- *reduced use of hazardous substances;*
- *limited packaging waste;*
- *clear instructions for use.*

Responsibility

DOSIERSYSTEME FÜR KONZENTRIERTE PRODUKTE

Durch korrekte Dosierung werden Wasch- und Reinigungsprozesse optimiert, Produkt eingespart und Hautkontakt mit Reinigungsmitteln vermieden. Zusätzlich entstehen Umweltvorteile durch Einsparung an Verpackungsmaterial und geringere Transportmengen.

Kostenlose Installation auf Leihbasis. Unsere Techniker sind immer verfügbar.

SISTEMI DI DOSAGGIO DI PRODOTTI CONCENTRATI

Attraverso un corretto dosaggio vengono ottimizzati i processi di lavaggio e pulizia, risparmiando prodotto ed evitando il contatto della pelle con i detergenti. Inoltre, ne derivano vantaggi per l'ambiente, per via dei materiali di confezionamento e volumi di trasporto ridotti.

Installazione gratuita in comodato d'uso. I nostri tecnici sono sempre a disposizione.

DOSING SYSTEMS FOR CONCENTRATED PRODUCTS

Proper dosing allows a washing and cleaning optimization, by saving product and avoid skin contact with detergents. Additionally we achive an environmental benefit, due to lower use of packaging material and reduced transport volumes.

Free installation on loan. Our technicians are always available.

Bereits 1999 wurde ein kombiniertes, prozessorientiertes Qualitäts- und Umweltmanagement-System aufgebaut und eingeführt, welches im Jahr in 2000 nach EN ISO-9002 und EN ISO 14001 zertifiziert und in der Folge auf den neuesten Normenstand der ISO 9001:2015 und ISO 14001:2015 gebracht wurde.

Già nel 1999 venne progettato e introdotto un sistema combinato di qualità e di gestione ambientale certificato nel 2000 con EN ISO-9002 e EN ISO 14001 e successivamente secondo le nuove norme ISO 9001:2015 e ISO 14001:2015.

Since 1999 we introduced a combined quality and environmental management system and in 2000 it was certified by EN ISO-9002 and EN ISO 14001 and then by new standards ISO 9001:2015 and ISO 14001:2015.

Responsible Care®
OUR COMMITMENT TO SUSTAINABILITY

TÜV SÜD ISO 14001

TÜV SÜD ISO 9001

Safety

Reinigungsmittel sind mit Umsicht zu handhaben, zu transportieren und getrennt von Nahrungsmitteln, möglichst in abschließbaren Räumen, zu lagern. Behälter sollten vollkommen entleert, mit Wasser ausgespült und dem Recycling zugeführt werden. Alle wichtigen Informationen wie Warnhinweise und Sicherheitsratschläge finden sich auf den Etiketten unserer Produkte, weitere Informationen über Arbeitssicherheit und Inhaltsstoffe in den technischen und in den Sicherheits-Datenblättern. Darüber hinausgehende Produktinformationen sind den Kontrollorganen über Internet zugänglich.

I prodotti chimici per la pulizia devono sempre essere usati e trasportati con grande prudenza e vanno stoccati separatamente dagli alimenti e, se possibile, in locali chiusi. I contenitori devono sempre essere completamente svuotati, risciacquati accuratamente con acqua e smaltiti negli appositi contenitori di riciclaggio. Tutte le informazioni importanti, le avvertenze e i consigli di prudenza sono riportati sulle etichette dei prodotti. Per ulteriori informazioni su componenti e sicurezza sul lavoro si possono consultare le relative schede tecniche e di sicurezza. Altre informazioni sui prodotti sono accessibili via Internet per gli organismi di controllo.

Cleaning products should always be used and carried carefully and must be stored separately from food and, if possible, be locked up. Containers should always be completely emptied, thoroughly rinsed with water and disposed of in proper recycling boxes. All important information, instructions and safety advice are written on the product labels. For more information on constituents and occupational safety, please read the applicable technical and safety datasheet. For inspection bodies, more product information can be found on the web.

ARBEITSSCHUTZ • SICUREZZA SUL LAVORO HEALTH AND SAFETY

Atemschutzmaske tragen
Indossare una protezione per la bocca
Wear mouth protection

Schutzbrille tragen
Indossare occhiali protettivi
Wear eye protection

Geeignete Schutzkleidung tragen
Indossare indumenti protettivi adeguati
Wear suitable protective clothing

Gesichtsschutzmaske tragen
Indossare una maschera protettiva
Wear a face protection mask

Geeignete Schutzhandschuhe tragen
Indossare guanti adeguati
Wear suitable gloves

Nicht einatmen
Non respirare
Do not breathe

Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden
Usare solo in luoghi ben areati
Use only in well ventilated areas

DOSIERUNG • DOSAGGIO • DOSAGE

Bitte wenden Sie sich an den technischen Service
Rivolgersi al servizio tecnico
Please contact technical service

Messbecher anwenden
Usare misurino
Use measuring cup

Produkt mit Wasser verdünnen
Diluire prodotto con acqua
Dilute product with water

Gebrauchsfertig
Pronto uso
Ready to use

Produkt direkt anwenden
Usare prodotto tal quale
Use product directly

GEBRAUCH • UTILIZZO • USAGE

Handwäsche
Lavare a mano
Hand wash

Maschinenwäsche
Lavare in lavatrice
Machine wash

Anwendung mit Schwamm
Usare spugna
Use sponge

Anwendung mit Bürste
Usare spazzola
Use brush

Anwendung mit Tuch
Usare un panno
Use cloth

Direkt aufsprühen
Spruzzare direttamente
Spray directly

Auf Tuch sprühen
Spruzzare su un panno
Spray on cloth

Fransenmop mit Presse
Mop con strizzatore
Mop with wringer

Eimer und Bodenschrubber
Secchio e spazzolone
Bucket and scrubbing brush

Wassersauger
Aspiraliquidi
Water vacuum

Poliermaschine
Monospazzola lucidatrice
Polishing machine

Scheuersaugmaschine
Lavasciuga pavimenti
Scrubber dryer

Einscheibenmaschine
Monospazzola
Single disc machine

Einwachsgerät
Stendicera
Wax applicator

Geschirrspülmaschine
Lavastoviglie
Dishwasher

Automatische Dosierung
Dosaggio automatico
Automatic dosage

Waschbecken mit Siphon
Lavandino con sifone
Washbasin with siphon

WC-Bürste
Scopino WC
Toilet brush

Product Categories

HYGAN
innovative cleaning products

BÖDEN • PAVIMENTI • FLOORS

- GRUNDREINIGUNG • PULIZIA A FONDO • DEEP CLEANING
- BESCHICHTUNGEN • CERE • FLOOR POLISHES
- VERSIEGELUNG • SIGILLANTI • SEALANTS
- UNTERHALTSREINIGUNG • PULIZIA PAVIMENTI • FLOOR CLEANING
- TEPPICHPFLEGE • DETERGENTI TAPPETI • CARPET CLEANING

OBERFLÄCHEN • SUPERFICI • SURFACES

- OBERFLÄCHENREINIGER • DETERGENTI SUPERFICI • SURFACE CLEANERS
- FENSTER • VETRI • GLASS
- KÜCHE • CUCINA • KITCHEN
- BADREINIGUNG • PULIZIA BAGNI • BATHROOM CLEANING
- HYGIENEREINIGER • IGIENIZZANTI • HYGIENE CLEANER
- DESINFEKTION • DISINFETTANTI • DISINFECTION

HANDSEIFE • SAPONE MANI • HAND SOAP

- HANDSEIFE • SAPONE MANI • HAND SOAP

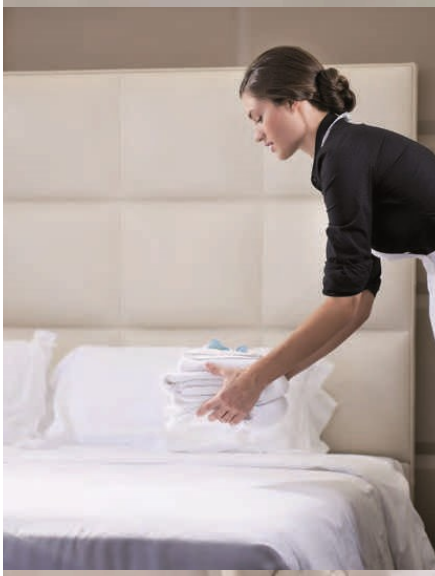
SPEZIALPRODUKTE • SOLUZIONI SPECIALI • SPECIAL SOLUTIONS

- SPEZIALPRODUKTE • PRODOTTI SPECIALI • SPECIAL DETERGENTS

WÄSCHEREINIGUNG • DETERGENTI BUCATO • LAUNDRY

- WASCHHYGIENE • DETERGENTI BUCATO • LAUNDRY HYGIENE
- WASCHHILFSMITTEL • ADDITIVI LAVAGGIO • LAUNDRY ADDITIVES
- AUTOMATIC LAUNDRY SYSTEM

ECORAIN ECOLABEL

- ECORAIN ECOLABEL

EU Ecolabel
www.ecolabel.eu